

Small files: Tunisia: Small files: Tunisia - 24

HS L 179:193



Dag Hammarskjöld's saml.

Tunisia - 1961

24 - 27 July

Wieschnhoff / Cordier (U.N. N. York HQ)

- 4 telegrams to D.H. (Tunis)
- 4 telegrams from D.H. (from Tunis)

NY4537/3 SSS NEWYORK 485/456 24 2235EDST UNGOVT

ETAT PRIORITE

DAG HAMMARSKJOLD

SECRETARY GENERAL OF THE UNITED NATIONS

CARE OF MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

TUNIS (TUNISIA)

YOU RECEIVED THIS EVENING FOLLOWING CABLE FROM LEAGUE ARAB STATES: QUOTE AI HONNEUR INFORMER VOTRE EXCELLENCE QUE LE CONSEIL LIGUE ARABE REUNI EN SEANCE EXTRAORDINAIRE A PRIS RESOLUTIONS SUIVANTES SUR AGRESSION FRANCAISE CONTRE

P2/52/50

TUNISIE QUE VOUS VOUDREZ BIEN COMMUNIQUER CONSEIL SECURITY ET MEMBRES NATIONS UNIES STOP SUR DEMANDE GOUVERNMENT REPUBLIQUE TUNISIENNE CONSEIL LIGUE ETATS ARABES AU COURS REUNION EXTRAORDINAIRE TENUE 24 JUILLET 1961 A EXAMINE QUESTION AGRESSION FRANCAISE. CONTRE LA TUNISIE ET A PRIS CONNAISSANCE DE L'EXPOSE QUE LUI A FAIT LE

P3/51/50

CHEF DE LA DELEGATION TUNISIENNE AINSI QUE CEUX DE MESSIEURS LES CHEFS DES AUTRES DELEGATIONS STOP CONSEIL CONDAMNE VIGOUREUSEMENT INJUSTE AGRESSION FRANCAISE CONTRE TUNISIE ET VIOLATION TERRITOIRE TUNISIEN PAR TROUPES FRANCAISES QUI ONT LANCE UNE GUERRE D'EXTERMINATIONS CONTRE. CITOYENS TUNISIENS

P4/54/50

P4/54/50

DESARMES Y COMPRIS VIEILLARDS FEMMES ET ENFANTS QUI ONT
INCENDIE VILLAGES ET AMISONS ET TUE PRISONNIERS ET POPULATION
DESARMEE CE QUI EST EN CONTRA DITION FORMELLE AVEC ENGAGEMENTS
PRIS PAR LA FRANCE DANS TRAITES ET INSTRUMENTS INTERNATIONAUX
PROHIBANT ACTES D'EXTERMINATION DONT TRAITE GENEVE 12 AOUT
1949 QUI PREVOIT DE METTRE LES POPULATIONS CIVILES A L'ABRI
DES DANGERS DE 7 GUERRE STOP

P5/54/50

IL EN EST DE MEME DE LA DECLARATIONS UNIVERSELLE DES DROITS
DE L'HOMME ET CHARTE DES NATIONS UNIES STOP CONSEIL CONDAMNE
EGALEMENT OBSTINATIONS FRANCE A NE PAS REpondre APPEL POUR
CESSEZ-LE-FEU DU CONSEIL SECURITE BIEN QUE GOUVERNMENT TUNISIEN
Y EUT REpondU STOP CONSEIL DECIDE DONC STOP PREMIEREMENT APPUYER
TOTALEMENT LA

P6/54/50

TUNISIE ET. AIDER PAR TOUS MOYENS A DEBARRASSER TOUTES PARTIES
DE SON TEEETOIRE DES TROUPES FRANCAISES STOP DEUXIEMEMENT ENVOYER
LE PREMIER CONTINGENT VOLONTAIRES ARABES EN TUNISIE DANS PROCHAINS
JOURS ET FORMER D'AUTRES CONTINGENTS QUI S'Y RENDRONT SUCCESS-
IVEMENT STOP TROISIEMEMENT ENVOYER MISSIONS MEDICALES ARABES
ET OFFRIR IMMEDIATEMENT TOUTES SORTES ASSISTANCE ET

P7/54/50

AIDE AUX BLESSES ET AUX VICTIMES
STOP QUATRIEMEMENT OFFRIR AU GOUVERNMENT TUNISIEN DES SECOURS
URGENTS ET EFFICACES QUE COMPORTE LA SITUATION D'ORDRE MATE-
RIEL ET MILITAIRE STOP CINQUEIEMEMENT SUIVRE LA QUESTION AUPRES
NATIONS UNIES ET CERCILES INTERNATIONAUX JUSQU'A CE QUE
LES FORCES FRANCAISES SE SOIENT RETIRESS COMPLEMENT DU TERRITOIRE
TUNISIEN STOP

P8/54/50

P8/54/50

SIX IEMENT FORMER UN COMITE AU. SEIN LIGUE DEVANT SE REUNIR
SUR CONVOCATION SECRETAIRE
GENERAL ET GROUPANT DE DELEGUES DE LA TUNISIE DE LA REPUBLIQUE
ARABE UNIE DU ROYAUME UNI DE LYBIE ET DU ROYAUME DU MAGHREB
EN VUE DE SUIVRE LES DEVELOPPEMENTS DE LA QUESTION ET D'
ASSURER L'EXECUTION DES

P9/56

RESOLUTIONS DU CONSEIL DE LA LIGUE AU SUJET DE CETTE QUESTIONS
STOP EN VOUS REMARCIANT SAISIS OCCASION RENOUVELER EXCELLENCE
ASSURANCES TRES HAUTE CONSIDERATION ABDEL KHALEK HASSOUNA SECRE-
TAIRE GENERAL LIGUE ETATS ARABES. UNQUOTE WIESCHHOFF WILL COMMU-
NICATE TEXT TO PRESIDENT SECCO AND ~~ANDY~~ SUGGESTS THAT IT BE
GIVEN SAME TREATMENT AS PREVIOUS CABLE FROM SAME SOURCE.

CORDIER UNATIONS

COL 24 1961 12 1949

CLR

RECD NY 4537 3 10.02PM EST RC TU

M

NOTE

DELETE word
"ANDY" -
ERROR OF
CABLE
EDITOR -

→
CORRECTION
SENT (SEE
COPY ATTACHED)

already
25/7/61

UNITED NATIONS
RECEIVED
TELEGRAPH UNIT
JUL 26 1961

N° 700 bis.

TELE **5** LE OFFICIEL

= ETATPRIORITE = OMNIPRESSRTUNIS
OMNIPRESS Telaph. 261.905 Poste 45
P.O. - Centre d'Information des
Nations Unies-Pl. du Gouvernement
Fin de Semaine & aux Heures de
Permeture Remet a M. Brian
Mer. lith 79 R. D. St Tel. 280669



DE SERVICE

2001+ ETAT

= 231 SECRETARY-GEN

ON CONGO COLON QUOTE

LOWING TASS STATEMENT

ORLD PUBLIC OPINION

HAS BENN ATTRACTED TO THE REPUBLIC OF TYE CONGO IN CONNECTION WITH THE FACT
THAT AS A RESUT OF THE WESTERN POWERS = PAGE2 = INTRIGUES THERE
APPEARED A THREAT OF WRECKING THE AGREEMENT REACHED ON THE RESUMPTION OF THE WORK
OF CONGOLESE PARLIAMENT, THE DELIBERATE DELAYING OF THE OPENING OF THE PARLIAMENT
SESSION ATTESTS TO THE STRIVING OF THE WESTERN POWERS AND THEIR PLACEMENT AT THE
UNITED NATIONS APPARATUS TO PREVENT THE = INCIPIENT PEACEFUL SETTLEMENT OF THE
CONGOLESE QUESTION BY THE CONGOLESE PEOPLE THEMSELVES AND ELIMINATION OF THE

Instructions de reception

03/9



2001+ ETAT GENEVE TELEX 22212838 1151/1146 26 2030 DE SERVICE

= 231 SECRETARY-GENERAL STOP SOVIET MISSION HAS CIRCULATED FOLLOWING TASS STATEMENT
ON CONGO COLON QUOTE OF LATE THE ATTENTION OF SOVIET AND WORLD PUBLIC OPINION
HAS BENN ATTRACTED TO THE REPUBLIC OF TYE CONGO IN CONNECTION WITH THE FACT
THAT AS A RESUT OF THE WESTERN POWERS = PAGE2 = INTRIGUES THERE
APPEARED A THREAT OF WRECKING THE AGREEMENT REACHED ON THE RESUMPTION OF THE WORK
OF CONGOLESE PARLIAMENT, THE DELIBERATE DELAYING OF THE OPENING OF THE PARLIAMENT
SESSION ATTESTS TO THE STRIVING OF THE WESTERN POWERS AND THEIR PLACEMENT AT THE
UNITED NATIONS APPARATUS TO PREVENT THE = INCIPIENT PEACEFUL SETTLEMENT OF THE
CONGOLESE QUESTION BY THE CONGOLESE PEOPLE THEMSELVES AND ELIMINATION OF THE

CONSEQUENCES OF THE IMPERIALIST AGGRESSION AGAINST THE CONGO THE SOVIET PEOPLE
CANNOT BUT BE ALARMED BY THE SUSPICIOUS MACHINATIONS OF THE COLONIALISTS AND THEIR
PLACEMAN HAMMARSKJOELD AROUND THE QUESTION OF THE CONVOCATION OF = PAGE 4 =
THE PARLIAMENT OF THE REPUBLIC OF THE CONGO. IT GOES WITHOUT SAYING, THE
IMPERIALISTS CARRY ON THESE MACHINATIONS NOT OUT OF KIND MOTIVES - JUDGING BY
EVERYTHING. THEY ARE PREPARING ANOTHER BLOW AT THE CONGOLESE PEOPLE. FAILING
TO ATTAIN THEIR ENDS BY FORCIBLE BLOODY MEANS UNDER " = PAGE 5 = THE UNITED
NATIONS FLAG. THEY NOW INTEND TO SECURE THE RESTORATION OF THE OLD COLONIAL
ORDER OSTENSIBLY BY QUOTE PARLIAMENTARY UNQUOTE MEANS. THE CONGOLESE PEOPLE
AND THEIR SINCERE FRIENDS BEAR IN MIND AND CANNOT FORGET THAT AS A RESULT OF THE
INTRIGUES OF THE COLONIALISTS AND DIRECT COMPLICITY = PAGE 6 = OF THEIR

TELEGRAMME OFFICIEL

LACKEY HAMMARSKJOELD ; THE CONGOLESE PARLIAMENT WAS DISSOLVED TEN MONTHS AGO ; MANY PARLIAMENTARIANS WERE BAITED AND SOME OF THEM KILLED ; PRIME MINISTER PATRICE LUMUMBA AND HIS TRUERCOMRADES-IN-ARMS JOSEF OKITO ; THE PRESIDENT OF THE SENATE ; MAURICE MPOLO ; THE MINISTER OF DEFENCE AND = PAGE 7 = MANY OTHERS WERE SAVAGELY DONE TO DEATH ; AT THIS MOMENT CRUCIAL FOR THE DESTINES OF THE CONGOLESE STATE ; THE PEOPLE OF THEIR HOMELAND AND ALL THEIR FRIENDS MUST DISPLAY GREAT OF THE CONGO ; COURAGEOUSLY UPHOLDING THE FREEDOM AND INDEPENDENCE VIGILANCE AND BE READY TO FRUSTRATE ANY = PAGE 8 = PALS BY THE COLONIALIST NO MATTER HOW THESE PLANS ARE DISGUISED THE LAWFUL GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE CONGO HEADED NOW BY ANTOINE GIZENGA HAS BEEN CONSISTENTLY STRIVING TO ENSURE FOR THE LAWFULLY ELECTED PARLIAMENT ALL CONDITIONS NECESSARY FOR DISCHARGING THE

FUNCTIONS ENTRUSTED TO IT BY THE PEOPLE = PAGE 9 = THE GOVERNMENT HAS BEEN
ALL THE TIME INSISTING ON THE RESUMPTION OF THE WORK OF PARLIAMENT AND ON MAY
15 OF THE CURRENT YEAR AGAIN ADVANCED A DEMAND FOR IMMEDIATE CONVOCATION OF THE
LEGISLATIVE BODY OF THE COUNTRY ; THE PARLIAMENT OF THE CONGO IS THE ONLY
ORGAN IN THE = PAGE 10 COUNTRY WHICH IS COMPETENT TO SETTLE THE QUESTIONS OF
THE GOVERNMENT THE HEAD OF STATE ; THE STATE SYSTEM AND THUS TO PUT AN END
TO THE CONGOLESE TRAGEDY ; MOST DEPUTIES AND SENATORS OF PARLIAMENT SINCERELY
STRIVE TO ENSURE FOR THE CONGOLESE PEOPLE THE RIGHT TO SETTLE ALL = PAGE 11 =
THEIR AFFAIRS THEMSELVES WITHOUT ANY INTERFERENCE FROM OUTSIDE ; PROCEEDING FROM
THE NATIONAL INTERESTS OF THE CONGOLESE PEOPLE ; THE ANTOINE GIZENGA GOVERNMENT
ENTERED INTO NEGOTIATIONS WITH REPRESENTATIVES OF THE LEOPOLDVILLE AUTHORITIES

N° 700 bis.

TELEGRAMME OFFICIEL

DURING WHICH AGREEMENT WAS REACHED ON THE CONVOCATION OF THE CONGOLESE PARLIAMENT AT THE UNIVERSITY CITY OF LOVANUM = PAGE 12 = NEAR LEOPOLDVILLE SINCE AN UNDERSTANDING WAS REACHED ; IT WOULD SEEM THAT THE CONGOLESE PARLIAMENTARIANS COULD MEET AND IMMEDIATELY BEGIN THEIR ACTIVITY . ABOUT WPP DEPUTIES AND SENATORS OUT OF 221 AVE ALREADY ARRIVED AT THE LOVANUM . HOWEVER THE SCHEDULED DATE HAS LONG SINCE PASSED AND PARLIAMENT IS STILL = PAGE 13 = NOT OPENING ITS ACTIVITY AND IT IS UNKNOWN WHETHER IT WILL BE ABLE IN GENERAL TO SET ABOUT ACCOMPLISHING THE TASKS CONFRONTING IT . THE WESTERN POWERS ARE KNOWN TO HAVE BEEN CONDUCTING FOR A LONG TIME BACK STAGE TALKS WITH THE LEOPOLDVILLE AND KATANGA REBEL AUTHORITIES ABOUT THE USE TO = PAGE 14 = BE MADE OF PARLIAMENT IN AN EFFORT TO PRODUCE

N° 700 bis.

TELEGRAMME OFFICIEL

THE ILLUSORY IMPRESSION THAT THEY WISH TO SOLVE THE CONGOLESE CRISIS THROUGH
PARLIAMENT. NOW REPORTS ARE APPEARING IN THE PRESS TO THE EFFECT THAT THE
COLONIALISTS AS WELL AS THEIR PUPPETS FROM AMONG LOCAL REPRESENTATIVES WHO HAVE
FORFITED THE CONFIDENCE = PAGE 15 = OF THE CONGOLESE PEOPLE, FEARING THE UNITY
OF TRULY NATIONAL FORCES OF THE COUNTRY AND THE POSSIBILITY THAT PARLIAMENT MAY
CONFIRM THE POWERS OF THE CENTRAL GOVERNMENT HEADED BY A GIZENGA WHICH COMES OUT
FOR UNITED AND INDEPENDENT CONGO, ARE NOW ENGAGED RESSORTING TO VARIOUS
MACHINATIONS WHICH COLONIALISTS ARE WANT = PAGE 16 = TO USE, IN SUBVERSIVE
ACTIVITY TO PREVENT THIS. THE IMPERIALISTS CANNOT CONCEAL THAT THEY CONCEIVED A

DESCRIPTION OF THE

N° 700 bis.

TELEGRAMME OFFICIEL

VILE PLAN AGAINST THE MEMBERS OF THE CONGOLESE PARLIAMENT WHO ARRIVED AT THE LOVANIUM
THE COLONIALISTS WANT TO FORCE BY THREATS AND BLACKMAIL THE PARLIAMENTARIAS
UPRIGHT PATRIOTS TO BETRAY THE = PAGE 17 = INTERESTS OF THE CONGOLESE
PEOPLE ALARMING REPORTS ARE APPEARING THAT TO ATTAIN THEIR ENDS THEY
ARE READY TO EXTERMINATE RECALCITRANT PATRIOTS DEVOTED TO THEIR PEOPLE AS THEY
DID WHEN THEY BRUTALLY ASSASSINATED PATRICE LUMUMBA AND A GROUP OF HIS
COMRADES-IN-ARMS THE WORLD MUST KNOW THAT A = PAGE 18 = SERIOUS DANGER
THREATENED MANY MEMBERS OF THE CONGOLESE PARLIAMENT WHO VIRTUALLY FELL IN THE HANDS
OF THE PUPPETS OF THE COLONIALISTS THE RESPONSIBILITY FOR THE LIFE OF THE
MEN ELECTED BY THE CONGOLESE PEOPLE FOR THE DELAY IN THE RESUMPTION OF THE

N° 700 bis.

TELEGRAMME OFFICIEL

PROCEEDINGS OF THE PARLIAMENT OF THE = PAGE 19 = CONGO REPUBLIC RESTS WITH THE
BELGIAN COLONIALISTS AND ALSO WITH THOSE WHO BACK THEM → BELGIUM'S ALLIES IN THE
AGGRESSIVE NATO BLOC. THEY STILL RELY ON THEIR LACKEY HAMMARSKJOELD AND HIS
REPRESENTATIVES IN THE CONGO WHO CONTINUE TO DISCREDIT THE UNITED NATIONS FLAG .
THE NEW COMLOT NOW BEING = PAGE 20 = ORGANIZED AGAINST THE CONGOLESE PEOPLE IS
NOT AN ISOLATE LINK IN THE IMPERIALIST MACHINATIONS . IT PURSUES FAR - REACHING
AIMS → TO DEAL A BLOW AT THE NATIONAL LIBERATION MOVEMENT OF THE PEOPLES OF
AFRICA FIGHTING FOR COMPLETE LIQUIDATION OF COLONIAL SYSTEM . TO PREVENT THE PEOPLES
OF = PAGE 21 = ANGOLA . KENYA . SOUTH-WEST AFRICA AND OTHER DEPENT
AFRICAN COUNTRIES FROM GAINING NATIONAL INDEPENDENCE . TO PREVENT THE PEOPLE OF

N° 700 bis.

TELEGRAMME OFFICIEL

TUNISIA TO EXPEL FOR GOOD FRENCH COLONIALISTS FROM THEIR SOIL . TASS HAS BEEN
AUTHORISED TO DECLARE THAT THE SOVIET UNION COMES OUT FOR IMMEDIATE RESUMPTION OF
THE WORK = PAGE 22 = OF THE PARLIAMENT OF THE REPUBLIC OF THE CONGO ; THE
PROVISION OF ALL CONDITIONS FOR PREVENTING THE PARLIAMENT FROM BEING INFLUENCED FROM
OUTSIDE IN ITS ACTIVITY AND COULD FREELY EXPRESS THE WILL AND ASPIRATIONS OF THE
CONGOLESE PEOPLE . THERE IS NO GROUND FOR ANY DOUBT THAT THE SOUND =
PAGE 23 = NATIONAL FORCES OF THE CONGO WILL THWART THE NEW VILLAINOUS
SCHEME OF THE COLONIALISTS AGAINST THE PEOPLE OF THE CONGO AND WILL SUCCEED IN
MAKING THE COUNTRY A UNITED ; FREE AND INDEPENDENT STATE ; AN EQUAL MEMBER OF THE
GREAT FAMILY OF NATIONS ; UNQUOTE CORDIER NEWYORK +

URGENT



Indications de récep
700 bis.

Indications de récep

700 bis.

Indications de récep

N° ETAT PRIORITE = DAG HAMMARSKJOLD

SECRETARY GENERAL OF THE UNITED NATIONS
CARE OF MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS TUNISIA

C TUNISIA



0935
Laroui

HIRER

TELEX

NS DE SERVICE

3011 3011 SS NEWYORK

YOU RECEIVED THIS EVENING FOLLOWING CABLE FROM LEAGUE ARAB STATES QUOTE AI HONNEUR
INFORMER VOTRE EXCELLENCE QUE LE CONSEIL LLIQUE ARABE REUNI EN SEANCE EXTRAORDINAIRE
A PRIS RESOLUTIONS SUIVANTES SUR AGRESSION FRANCAISE CONTRE TUNISIE QUE VOUS VOUDREZ
BIEN COMMUNIQUER CONSEIL SECURITY ET MEMBRES NATIONS UNIES STOP SUR DEMANDE GOUVERNEMENT
REPUBLIQUE TUNISIENNE CONSEIL LIQUE ETATS ARABES AU COURS REUNION EXTRAORDINAIRE TENUE
24 JUILLET 1961 A EXAMINE QUESTION AGRESSION FRANCAISE CONTRE LA TUNISIE ET A PRIS
CONNAISSANCE DE L' EXPOSE QUE LUI A FAIT LE CHEF DE LA DELEGATION TUNISIENNE AINSI QUE
CEUX DE MESSIEURS LES CHIEFS DES AUTRES DELEGATIONS STOP CONSEIL CONDAMNE VIGOREUSEMENT

BIEN DANFERS DE 7 GUERRE ++

N°

700 bis.

Indications de réception

0905

TUNIS-CENTRAL
25 1151-905
TUNISIE

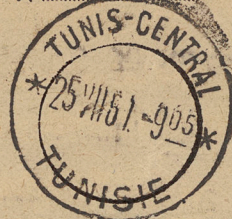
0938
Janvier

700 bis.

Indications de réception

905

N°



8935
Tarek

3011 3011 SS NEWYORK RDF360 485/456 24 2235EDST UNGOVT = MENTIONS DE SERVICE

YOU RECEIVED THIS EVENING FOLLOWING CABLE FROM LEAGUE ARAB STATES QUOTE AI HONNEUR
INFORMER VOTRE EXCELLENCE QUE LE CONSEIL LIGUE ARABE REUNI EN SEANCE EXTRAORDINAIRE
A PRIS RESOLUTIONS SUIVANTES SUR AGRESSION FRANCAISE CONTRE TUNISIE QUE VOUS VOUDREZ
BIEN COMMUNIQUER CONSEIL SECURITY ET MEMBRES NATIONS UNIES STOP SUR DEMANDE GOUVERNEMENT
REPUBLIQUE TUNISIENNE CONSEIL LIGUE ETATS ARABES AU COURS REUNION EXTRAORDINAIRE TENUE
24 JUILLET 1961 A EXAMINE QUESTION AGRESSION FRANCAISE CONTRE LA TUNISIE ET A PRIS
CONNAISSANCE DE L EXPOSE QUE LUI A FAIT LE CHEF DE LA DELEGATION TUNISIENNE AINSI QUE
CEUX DE MESSIEURS LES CHEFS DES AUTRES DELEGATIONS STOP CONSEIL CONDAMNE VIGOREUSEMENT

fan ch

N° 700 LI

INJUSTE AGRESSION FRANCAISE CONTRE TUNISIE ET VIOLATION TERRITOIRE TUNISIEN PAR
TROUPES FRANCAISES QUI ONT LANCE UNE GUERRE D EXTERMINATIONS CONTRE CITOYENS TUNISIENS
DESARMES Y COMPRIS VIEILLARDS FEMMES ET ENFANTS QUI ONT INCENDIE VILLAGES ET MAISONS
ET TUE PRISONNIERS ET POPULATION DESARMEE CE QUI EST EN CONTRA DITION FORMELLE AVEC
ENGAGEMENTS PRIS PAR LA FRANCE DANS TRAITES ET INSTRUMENTS INTERNATIONAUX PROHIBANT
ACTES DEXTERMINATION DONT TRAITE GENEVE 12 AOUT 1949 QUI PREVOIT DE METTRE LES
POPULATIONS CIVILES A LABRI DES DANGERS DE 7 GUERRE STOP IL EN EST DE MEME DE LA
DECLARATIONS UNIVERSELLE DES DROITS DE L HOMME ET CHARTE DES NATIONS UNIES STOP CONSEIL
CONDAMNE EGALEMENT OBSTINATIONS FRANCE A NE PAS REpondre APPEL POUR CESSZLEFEU DU
CONSEIL SECURITE BIEN QUE GOUVERNMENT TUNISIEN Y EUT REpondU STOP CONSEIL DECIDE DONC
STOP PREMIEREMENT APPRUYER TOTALEMENT LA TUNISIE ET AIDER PAR TOUS MOYENS A DEBARRASSER
TOUTES PARTIES DE SON TERRITOIRE DES TROUPES FRANCAISES STOP DEUXIEMEMENT ENVOYER LE
PREMIER CONTINGENT VOLONTAIRES ARABES EN TUNISIE DANS PROCHAINS JOURS ET FORMER

D AUTRES CONTINGENTS QUI S Y RENDRONT SUCCESSIVEMENT STOP TROISIEMEMENT ENVOYER
MISSIONS MEDICALES ARABES ET OFFRIR IMMEDIATEMENT TOUTES SORTES ASSISTANCE ET
) AIDE AUX BLESSES ET AUX VICTIMES STOP QUATRIEMEMENT OFFRIR AU GOUVERNEMENT TUNISIEN
DES SECOURS URGENTS ET EFFICACES QUE COMPORTE LA SITUATION D ORDRE MATERIEL ET
MILITAIRE STOP CINQUEIEMEMENT SUIVRE LA QUESTION AUPRES NATIONS UNIES ET CERCILES
INTERNATIONAUX JUSQU A CE QUE LES FORCES FRANCAISES SE SOIENT RETIRESS COMPLEMENT
DU TERRITOIRE TUNISIEN STOP SIXIEMEMENT FORMER UN COMITE AU SEIN LIGUE DEVANT SE
REUNIR SUR CONVOCATION SECRETAIRE GENERAL ET GROUPANT DE DELEGUES DE LA TUNISIE DE
LA REPUBLIQUE ARABE UNIE DU ROYAUME UNI DE LYBIE ET DU ROYAUME DU MAGHREB EN VUE DE
SUIVRE LES DEVELOPPEMENTS DE LA QUESTION ET D ASSURER L EXECUTION DES RESOLUTIONS DU
CONSEIL DE LA LIGUE AU SUJET DE CETTE QUESTIONS STOP EN VOUS REMARCIANT SAISIS OCCASION
RENOUVELER EXCELLENCE ASSURANCES TRES HAUTE CONSIDERATION ABDEL KHALEK HASSOUNA

Communications de récé

N° 700 bis.

TELEGRAMME OFFICIEL

SECRETARE GENERAL LIGUE ETATS ARABES UNQUOTE WIESCHHOFF WILL COMMUNICATE TEXT
TO PRESIDENT SECCO AND ANDY SUGGESTS THAT IT BE GIVEN SAME TREATMENT AS
PREVIOUS CABLE FROM SAME SOURCE GORDIER UNATIONS +

DE SERVICE

A DECHIRER

0907/6-

100-1000-1000-1000

[Torn piece of paper]

[Torn piece of paper]



URGENT

25-7 *
UNIONVILLE, N.C.



MINETRAN TUNIS C

04 PO TUNIS TLX

= 3011 SS NEWYORK RDF360 485/456 24/7 2235EDST UNGOVT =
ETATPRIORITE = DAG HAMMARSKJOLD SECRETARY GENERAL OF THE
UNITED NATIONS CARE OF MINISTRS OF FOREIGN AFFAIRS TUNIS (TUNISIA) +

9130

25 JUL 1961

YOU RECEIVED THIS EVENING E E E EVENING FOLLOWING CABLE
FROM LEAGUE ARAB STATES QUOTE AI HONNEUR INFORMER VOTRE EXCELLENCE
QUE LE CONSEIL LIGUE ARABE REUNI EN SEANCE EXTRAORDINAIRE
A PRIS RESOLUTIONS SUIVANTES SUR AGRESSION FRANCAISE CONTRE
TUNISIE QUE VOUS VOUDREZ BIEN COMMUNIQUER CONSEIL SECURITY
ET MEMBRES NATIONS UNIES STOP SUR DEMANDE GOUVERNEMENT REPUBLIQUE
TUNISIENNE CONSEIL LIGUE ETATS ARABES AU COURS REUNION EXTRA-
ORDINAIRE TU E E E TENUE 24 JUILLET 1961 A EXAMINE QUESTION
AGRESSION FRANCAISE CONTRE LA TUNISIE ET A PRIS CONNAISSANCE
DE L EXPOSE QUE LUI A FAIT LE CHEF DE LA DELEGATION TUNISIENNE
AINSI QUE CEUX DE MESSIEURS LES CHEFS DES AUTRES E E EAUTRES
DELEGATIONS STOP CONSEIL CONDAN E E E CONDAMNE VIGOREUSEMENT
INJUSTE AGRESSION FRANCAISE CONTRE TUNISIE ET VIOLATION
TERRITOIRE TUNISIEN PAR TROUPES FRANCAISES WU E E E QUI ONT
LANCE UNE GUERRE D EXTERMINATIONS CONTRE CITOYENS TUNISIENS
DEL E E E DESARMES Y COMPRIS VIEILLARDS FEMMES ET ENFANTS
QUI ONT INCENDIE VILLAGES ET MAISONS ET TUE PRISONNIERS ET
POPULATION DESARMEE CE QUI EST EN CONTRAC DICTION FORMET E E E
CONTRACDICTION FORMELLE AVEC ENGAGEMENTS PRIS PAR LA FRANCE
DANS TRAITES ET INSTRUMENT INTERNATIONAUX PROHIBANT ACTES
DEXTERMINATION DONT TRAITE GENEVE 12 AOUT 1949 QUI PREVOIT DE
METTRE LES POPE E E E LES POPULATIONS CIVILES A LABRI DES
DANGERS DE 7 GUERRE STOP IL EN EST DE MEME DE LA DECLARATIONS
UNIVERSELLE DES DROITS DE L HOMME ET CHARTE DES NATIONS UNIES
STOP CONSEIL CONDAMNE ET E E E CONDAM E EGALEMENT OBSTINATIONS
FRANCE A NE PAS REPENDRE APPEL POUR CSESZLEFEU DU CONSEIL
SECURITE BIEN QUE GOUVERNEMENT TUNISIEN Y EUT REPONDU STOP
CONSEIL DECIDE DONC STOP PREMIEREMENT APPUYER TOTALEMENT LA
TUNISIE ET AIDER PAR TOUS MOYENX E E E MOYENS A DEBARRASSER
TOUTES PARTIES DE SON TERRITOIRE DES TROUPES FRANCAISES STOP
DEUXIEMEMENT ENVOYER LE PREMIER CONTINGENT VOLONTAIRES ARABES
EN TUNISIE DANS PROCHAINS JOURS ET FORMER D AUTRES CONTINGENTS
QUI S Y RENDRONT SUCCESSIVEMENT STOP TROISIEMEN E E E TROISIEMEMENT
ENVOYER MISSIONS MEDICALES ARABES ET OFFRIR IMMEDIATEMENT
TOUTES SORTES ASSISTANCE ET AIDE AUX BLESSES ET AUX VICTIMES
STOP QUATRIEMEMENT OFFRIR AU GOUVERNEMENT TUNISIEN DES SECOURS
URGENTS ET EFFICACES QUE COMPORTE LA SITUATIO D ORDRE MATERIEL
ET MILITAIRE STOP CINQUEIEMEMENT SUIVRE LA QUESTION AUPRES
NATIONS UNIES ET CERCILES INTERNATIONAUX JUSQU A CE QUE LES
FORCES FRANCAISES SE SOIENT RETIREES COMPLET E E E COMPLEMENT
DU TERRITOIRE TUNISIEN STOP SIXIEMEMENT FORMER UN COMITE AU
SEIN LIGUE DEVANT SE REUNIR SUR CONVOCATION SECRETAIRE GENERAL
ET GROUJANT E E E ET GROUPANT DE DELEGUES DE LA TUNISIE DE
LA REPUBLIQUE ARABE UNIE DU ROYAUME UNI DE LYBIE ET DU ROYAUME
DU MAGHREB EN VUE DE SUIVRE LES DEVELOPPEMENTS DE LA QUESTION
D E E E ET D ASSURER L EXECUTION DES RESOLUTIONS DU ONSEIL DE LA
LIGUE AU SUJET DE CETTE QUESTIONS STOP EN VOUS REMERCIANT
SAISIS OCCASION RENOUVELER EXCELLENCE ASSURANCES TRES HAUTE
CONSIDERATION ABDEL KHALEK HASSOUNA = SECRETAIRE GENERAL LIGUE
ETATS ARABES UNQUOTE WIESCHHOFF WILL COMMUNICATE TEXT TO
PRESIDENT SECCO AND ANDY SUGGESTS THAT IT BE GIVEN SAME TREATMENT
AS PREVIOUS CABLE FROM SAME SOURD E E E SAME SOURCE CORDIER
UNATIONS =

CT BN ++

+

04 PO TUNIS TLX+
MINETRAN TUNIS C

24 Jul 1961 CORDIER/dg

3800

EOSG

512

Dag Hammarskjold
Secretary General of the United Nations
~~Consulate General of the United Nations at Tunis~~ Care of Ministry of Foreign Affairs
Tunis (Tunisia)

will communicate ~~text~~ to President Secco and suggests it be given same treatment as previous ^{stop} ~~work~~ Wieschhoff
cable from same source

Quote

(Editor; as indicated on attached)

Unquote

Cordier

Andrew W. Cordier Exec Asst to the SG

NY4537/3 SSS NEWYORK 485/456 24 2235EDST UNGOVT

ETAT PRIORITE

DAG HAMMARSKJOLD

SECRETARY GENERAL OF THE UNITED NATIONS

CARE OF MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

TUNIS (TUNISIA)

YOU RECEIVED THIS EVENING FOLLOWING CABLE FROM LEAGUE ARAB STATES: QUOTE AI HONNEUR INFORMER VOTRE EXCELLENCE QUE LE CONSEIL LIGUE ARABE REUNI EN SEANCE EXTRAORDINAIRE A PRIS RESOLUTIONS SUIVANTES SUR AGRESSION FRANCAISE CONTRE

P2/52/50

TUNISIE QUE VOUS VOUDREZ BIEN COMMUNIQUER CONSEIL SECURITY ET MEMBRES NATIONS UNIES STOP SUR DEMANDE GOUVERNMENT REPUBLIQUE TUNISIENNE CONSEIL LIGUE ETATS ARABES AU COURS REUNION EXTRAORDINAIRE TENUE 24 JUILLET 1961 A EXAMINE QUESTION AGRESSION FRANCAISE. CONTRE LA TUNISIE ET A PRIS CONNAISSANCE DE L'EXPOSE QUE LUI A FAIT LE

P3/51/50

CHEF DE LA DELEGATION TUNISIENNE AINSI QUE CEUX DE MESSIEURS LES CHEFS DES AUTRES DELEGATIONS STOP CONSEIL CONDAMNE VIGOUREUSEMENT INJUSTE AGRESSION FRANCAISE CONTRE TUNISIE ET VIOLATION TERRITOIRE TUNISIEN PAR TROUPES FRANCAISES QUI ONT LANCE UNE GUERRE D'EXTERMINATIONS CONTRE. CITOYENS TUNISIENS

P4/54/50.

DESARMES Y COMPRIS VIEILLARDS FEMMES ET ENFANTS QUI ONT
INCENDIE VILLAGES ET AMISONS ET TUE PRISONNIERS ET POPULATION
DESARMEE CE QUI EST EN CONTRAC DICTION FORMELLE AVEC ENGAGEMENTS
PRIS PAR LA FRANCE DANS TRAITES ET INSTRUMENTS INTERNATIONAUX
PROHIBANT ACTES D'EXTERMINATION DONT TRAITE GENEVE 12 AOÛT
1949 QUI PREVOIT DE METTRE LES POPULATIONS CIVILES A L'ABRI
DES DANGERS DE 7 GUERRE STOP

P5/54/50

IL EN EST DE MEME DE LA DECLARATIONS UNIVERSELLE DES DROITS
DE L'HOMME ET CHARTE DES NATIONS UNIES STOP CONSEIL CONDAMNE
EGALEMENT OBSTINATIONS FRANCE A NE PAS REpondre APPEL POUR
CESSEZ-LE-FEU DU CONSEIL SECURITE BIEN QUE GOUVERNMENT TUNISIEN
Y EUT REpondU STOP CONSEIL DECIDE DONC STOP PREMIEREMENT APPUYER
TOTALEMENT LA

6/54/50

TUNISIE ET. AIDER PAR TOUS MOYENS A DEBARRASSER TOUTES PARTIES
DE SON TERRITOIRE DES TROUPES FRANCAISES STOP DEUXIEMEMENT ENVOYER
LE PREMIER CONTINGENT VOLONTAIRES ARABES EN TUNISIE DANS PROCHAINS
JOURS ET FORMER D'AUTRES CONTINGENTS QUI S'Y RENDRONT SUCCESS-
IVEMENT STOP TROISIEMEMENT ENVOYER MISSIONS MEDICALES ARABES
ET OFFRIR IMMEDIATEMENT TOUTES SORTES ASSISTANCE ET

P7/54/50

AIDE AUX BLESSES ET AUX VICTIMES

STOP QUATRIEMEMENT OFFRIR AU GOUVERNEMENT TUNISIEN DES SECOURS
URGENTS ET EFFICACES QUE COMPORTE LA SITUATION D'ORDRE MATE-
RIEL ET MILITAIRE STOP CINQUEIEMEMENT SUIVRE LA QUESTION AUPRES
NATIONS UNIES ET CERCLES INTERNATIONAUX JUSQU'A CE QUE
LES FORCES FRANCAISES SE SOIENT RETIREES COMPLEMENT DU TERRITOIRE
TUNISIEN STOP

P8/54/50

SIX IEMEMENT FORMER UN COMITE AU SEIN LIGUE DEVANT SE REUNIR
SUR CONVOCATION SECRETAIRE

GENERAL ET GROUPANT DE DELEGUES DE LA TUNISIE DE LA REPUBLIQUE
ARABE UNIE DU ROYAUME UNI DE LYBIE ET DU ROYAUME DU MAGHREB
EN VUE DE SUIVRE LES DEVELOPPEMENTS DE LA QUESTION ET D'
ASSURER L'EXECUTION DES

P9/56

RESOLUTIONS DU CONSEIL DE LA LIGUE AU SUJET DE CETTE QUESTIONS
STOP EN VOUS REMARCIANT SAISIS OCCASION RENOUVELER EXCELLENCE
ASSURANCES TRES HAUTE CONSIDERATION ABDEL KHALEK HASSOUNA SECRE-
TAIRE GENERAL LIGUE ETATS ARABES. UNQUOTE WIESCHHOFF WILL COMMU-
NICATE TEXT TO PRESIDENT SECCO AND ~~IT~~ SUGGESTS THAT IT BE
GIVEN SAME TREATMENT AS PREVIOUS CABLE FROM SAME SOURCE.

CORDIER UNATIONS

COL 24 1961 12 1949

CLR

RECD NY 4537.3 10.02PM EST RC TU

M

5-2

INFO COPY	
JUL 25 1961.	
FILE NO.	
ACTION	<i>Cordier</i>
TO	
<i>ES</i>	

T348

TUNIS 1121 25 1500 (SUBJ TO CCTN)

ETATPRICRITE

UNATIONS NEWYORK

FOR CORDIER WEISCHOFF EX SECRETAIRE GENERAL VOUS ENVOIE A LA
FIN CE TELEGRAMME TEXTE DE MESSAGE POUR MINISTRE AFFAIRES ETRANGERES
STOP CE TEXTE A ETE DONNE AU CONSUL DE FRANCE A TUNIS POUR
TRANSMISSION DIRECTE AU MINISTRE A PARIS MAIS SEULEMENT POUR GAGNER DU
TEMPS COMME JE NE VEUX PAS ABANDONNER MANIERE DE TRANSMISSION
NORMALE ET PROTOCOLAIRE STOP POUR CETTE RAISON VOUS DEVEZ DONNER
D URGENCE TEXTE A BERARD OU MILLET POUR TRANSMISSION PAR LES
BONS OFFICES DE LA MISSION LEUR INDIQUANT QUA LA TRANSMISSION
DIRECTE PAR LE CONSUL

1/94

PAGE 2ND

D ICI EST UNE TRANSMISSION OFFICIEUSE TANDIS QUE LA
TRANSMISSION PAR LA DELEGATION NATURELLEMENT DOIT ETRE CONSIDERE
COMME UNE TRANSMISSION OFFICIELLE PARA EN PRESENTANT LE MESSAGE
AU CONSUL J AI FAIT DEUX COMMENTAIRES PRIMO QUE JE DOIS INFORMER
LE MINISTRE QU IL NOUS SEMBLE INDiquer DE PARTIR D ICI JEUDI MATIN
AVEC ARRIVEE NEWYORK AU PLUS TARD VENDREDI MATIN CELA N EXCLUANT
PAS ESCALE A PARIS SI PARIS LE DESIRE SECUNDO QUE J AI SOUS
CONSIDERATION UNE COURTE VISITE A BIZERTE DEMAIN AU COURS DE LAQUELLE
C EST MON DESIR DE DEMANDER A L AMIRAL COMMANDANT DE LA BASE DE
VENIR ME VOIR STOP AI DIT QUE MA DECISION DE BIZERTE SERAIT
INFLUENCEE PAR VUES QUI POURRAIENT ETRE EXPRIMEES A CE SUJET PAR
PARIS ET QUE EVIDEMMENT CONTACT PERSONNEL AVEC L AMIRAL DEPENDRA
DES SES INSTRUCTION DE PARIS STOP LES MEMES COMMENTAIRES DOIVENT
ETRE FAITS AU REPRESENTANT DE LA FRANCE A NEWYORK PARA VOUS DEVEZ
AJOUTER AU REPRESENTANT FRANCAIS QUE J ESPERE VIVEMENT AVOIR SI
POSSIBLE AUJOURD HUI MEME ICI A TUNIS UNE REACTION DE LA PART
MINISTRE STOP AU MOINS J ESPERE QU AU CAS D UNE VISITE A BIZERTE L
AMIRAL AURAIT RECU DES INSTRUCTIONS INDiquANT COMMENT IL DOIT
REPOUDRE A UNE DEMANDE DE MA PART A LUI DE VENIR ME VOIR ET S IL
VIENT DES INSTRUCTIONS

2/19

T 348

PAGE 3RD

103

SUR L EXECUTION RESOLUTION STOP VOUS POUVEZ AJOUTER QUE MON
INITIATIVE EST CAUSEE PAR LE GRAVE SOUCI QUE NOUS CAUSE L IMPASSE
ACTUEL^{LE} SOUCI QUI SE REFERE PAS SEULEMENT AU RISQUE DIRECTEMENT
LIE A CETTE IMPASSE MAIS AUSSI AUX CONSEQUENCES POLITIQUE D UNE
NATURE GENERALE PROBABLES AU CAS OU L IMPASSE N EST PAS ROMPUE SUR
UNE BASE ACCEPTABLE ET EN CONFORMITE AUX PRINCIPES QUI DOIVENT S
APPLIQUER A LA SITUATION ACTUELLE PARA JE NE FAIS PAS CES COMMENTAIRES
ADDITIONNELS AU CONSUL MAIS CE SONT DES CLARIFICATIONS DU PROBLEME
NATURELLE^{LE} A FAIRE AU COURS D UNE DISCUSSION ENTRE LE SECRETARIAT ET
LE REPRESENTANT

T348

PAGE 4TH / 108 ✓

FRANCAIS PARA POUR LE RESTE LE MESSAGE PEUT JE CROIS SE PASSER
D EXPLICATIONS TEXTE SUIT QUOTE MESSAGE A SON EXCELLENCE MONSIEUR
COUVE DE MURVILLE STOP MONSIEUR LE MINISTRE COLON PAR TELEGRAMME
COMMA LE SAMEDI 22 JUILLET 1961 COMME JE VOUS AI INFORME DE LA
RESOLUTION INTERIMAIRE ADOPTEE PAS LE CONSEIL DE SECURITE STOP
BIEN QUE JE N AIE PAS RECU DE REPOSE DE VOTRE PART VOUS AVEZ COMMA
J EN SUIS SUR COMMA DONNE VOTRE ATTENTION URGENTE A CETTE DECISION
ET AUX OBLIGATIONS POUR LES PARTIES EN CAUSE QUI EN DECOULENT STOP
PARA AU COURS DU DEBAT COMMA LE REPRESENTANT DE LA FRANCE A INFORME
LE CONSEIL

er - see attached

URGENT OFFICIEL

COMPTE 13-175

TELEGRAMME

UNATIONS NEWYORK

FOR CORDIER WEISCHOFF ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ EX SECRETAIRE GENERAL

VOUS ENVOIE A LA FIN CE TELEGRAMME TEXTE DE MESSAGE POUR MINISTRE AFFAIRES
ETRANGERES STOP CE TEXTE A ETE DONNE AU CONSUL DE FRANCE A TUNIS POUR
TRANSMISSION DIRECTE AU MINISTRE A PARIS MAIS SEULEMENT POUR GAGNER DU TEMPS
COMME JE NE VEUX PAS ABANDONNER MANIERE DE TRANSMISSION NORMALE ET PROTOCO-
LAIRE STOP POUR CETTE RAISON VOUS DEVEZ D'URGENCE DONNER TEXTE A BERARD OU
MILLET POUR TRANSMISSION PAR LES BONS OFFICES DE LA MISSION EX LEUR INDI-
QUANT QUE LA TRANSMISSION DIRECTE PAR LE CONSUL D'ICI EST UNE TRANSMISSION
OFFICIEUSE TANDIS QUE LA TRANSMISSION PAR LA DELEGATION NATURELLEMENT DOIT
ETRE CONSIDERE COMME UNE TRANSMISSION OFFICIELLE PARA EN PRESENTANT LE MESSAGE
AU CONSUL J'AI FAIT DEUX COMMENTAIRES PRIMO QUE JE DOIS INFORMER LE MINISTRE
QU'IL NOUS SEMBLE INDIQUER DE PARTIR D'ICI JEUDI MATIN AVEC ARRIVEE NEW YORK
AU PLUS TARD VENDREDI MATIN CELA N'EXCLUANT PAS ESCALE A PARIS SI PARIS LE
DESIRE SECUNDO QUE J'AI SOUS CONSIDERATION UNE COURTE VISITE A BIZERTE DEMAIN
AU COURS DE LAQUELLE C'EST MON DESIR DE DEMANDER A L'AMIRAL COMMANDANT DE LA
BASE DE VENIR ME VOIR STOP AI INDIQUE QUE MA DECISION DE BIZERTE SERAIT IN-
FLUENCEE PAR VUES QUI POURRAIENT ETRE EXPRIMEES A CE SUJET PAR PARIS ET QUE
EVIDEMMENT CONTACT PERSONNEL AVEC L'AMIRAL DEPENDRA DE SES INSTRUCTION DE PARIS
STOP LES MEMES COMMENTAIRES DOIVENT ETRE FAITS AU REPRESENTANT DE LA FRANCE
A NEWYORK PARA VOUS DEVEZ AJOUTER AU REPRESENTANT FRANCAIS QUE J'ESPERE VIVEMENT
AVOIR SI POSSIBLE AUJOURD'HUI MEME ICI A TUNIS UNE REACTION DE LA PART DU
MINISTRE STOP AU MOINS J'ESPERE QU'AU CAS D'UNE VISITE A BIZERTE L'AMIRAL
AURAIT RECU DES INSTRUCTIONS INDIQUANT COMMENT IL DOIT REpondre A UNE DEMANDE
DE MA PART A LUI DE VENIR ME VOIR ET S'IL VIENt DES INSTRUCTIONS SUR L'EXE-
CUTION RESOLUTION STOP VOUS POUVEZ AJOUTER QUE MON INITIATIVE EST CAUSEE PAR
LE GRAVE SOUCI QUE NOUS CAUSE L'IMPASSE ACTUEL SOUCI QUI SE REFERE PAS SEULE-
MENT AU RISQUE DIRECTEMENT LIE A CETTE IMPASSE MAIS AUSSI AUX CONSEQUENCES PO-
LITIQUE D'UNE NATURE GENERALE PROBABLES AU CAS OU L'IMPASSE N'EST PAS ROMPUE
SUR UNE BASE ACCEPTABLE ET EN CONFORMITE AUX PRINCIPES QUI DOIVENT S'APPLIQUER
A LA SITUATION ACTUELLE PARA JE NE FAIS PAS CES COMMENTAIRES ADDITIONNELS

.../...

AU CONSUL MAIS CE SONT DES CLARIFICATIONS DU PROBLEME NATURELLE A FAIRE AU COURS D'UNE DISCUSSION ENTRE LE SECRETARIAT ET LE REPRESENTANT FRANCAIS PARA POUR LE RESTE LE MESSAGE PEUT JE CROIS SE PASSER D'EXPLICATIONS TEXTE SUIT QUOTE MESSAGE A SON EXCELLENCE MONSIEUR COUVE DE MURVILLE STOP MONSIEUR LE MINISTRE COLON PAR TELEGRAMME COMMA LE SAMEDI 22 JUILLET 1961 COMMA JE VOUS AI INFORME DE LA RESOLUTION INTERIMAIRE ADOPTEE PAS LE CONSEIL DE SECURITE STOP BIEN QUE JE N'AIE PAS RECU DE REPONSE DE VOTRE PART VOUS AVEZ COMMA J'EN SUIS SUR COMMA DONNE VOTRE ATTENTION URGENTE A CETTE DECISION ET AUX OBLIGATIONS POUR LES PARTIES EN CAUSE QUI EN DECOULENT STOP PARA AU COURS DU DEBAT COMMA LE REPRESENTANT DE LA FRANCE A INFORME LE CONSEIL DE L'ORDRE DONNE PAR LE GOUVERNEMENT FRANCAIS POUR UN CESSER LE FEU STOP SI J'AI BIEN COMPRIS L'ATTITUDE FRANCAISE COMMA CET ORDRE N'A PAS ETE CONSIDERE PAR LE GOUVERNEMENT COMME UNE SUITE DONNEE A LA DECISION DU CONSEIL MAIS COMME UN ACTE INDIQUE PAR LA SITUATION DEJA ETABLIE PAR LES FORCES FRANCAISES STOP CETTE INFORMATION A PART COMMA AUCUNE COMMUNICATION OFFICIELLE SUR LES ACTIONS PRISES PAR LA FRANCE POUR L'EXECUTION DE LA RESOLUTION NE M'EST PARVENUE DE LA PART DU GOUVERNEMENT FRANCAIS AVANT MON DEPART DE NEW YORK DIMANCHE SOIR ET JE N'AI PAS RECU DE RENSEIGNEMENT QUE DE TELLES INFORMATIONS ONT ETE TRANSMISES AUX NATIONS UNIES PLUS TARD STOP PARA A MON ARRIVEE ICI HIER APRES-MIDI COMMA J'AI ETE INFORME PAR LES AUTORITES TUNISIENNES DES EFFORTS D'ETABLIR UN CONTACT ENTRE LES REPRESENTANTS DE CES AUTORITES ET LES REPRESENTANTS FRANCAIS EN VUE DE PROMOUVOIR L'EXECUTION DE LA DITE RESOLUTION STOP JE NOTE QUE DE TELS CONTACTS N'ONT PAS ENCORE ETE ETABLIS A BIZERTE MAIS QU'APRES UN CONTACT AU SUD DE LA TUNISIE COMMA PRIS SUR UNE INITIATIVE FRANCAISE COMMA LES AUTORITES TUNISIENNES ONT COMMA COMME LE DEMANDE LA RESOLUTION COMMA FAIT RETOURNER LEURS FORCES ARMEES AUX POSITIONS TENUES AVANT LA CRISE STOP PARA LA SITUATION ACTUELLE A BIZERTE ME CAUSE LES PLUS GRAVES SOUCIS EN VUE DU FAIT QUE PLUS DE DEUX JOURS APRES LA DECISION DU CONSEIL DE SECURITE AUCUN PROGRES N'A ETE ENREGISTRE EN CE QUI CONCERNE LE REPLI DES FORCES ARMEES DEMANDE PAR LE CONSEIL COMME UN COMPLEMENT ESSENTIEL AU CESSER LE FEU PROPRE STOP PARA EN VUE DES RESPONSABILITES POUR L'EXECUTION

DE CETTE RESOLUTION COMME DE TOUTE AUTRE DECISION DU CONSEIL DE SECURITE
OU DE L'ASSEMBLEE GENERALE QUI INCOMBENT AU SECRETAIRE GENERAL COMMA JE CONSI-
DERE DE MON DEVOIR D'EXPLORER LES ~~XXXXXXXX~~ POSSIBILITES D'AMELIORER CETTE
SITUATION TROUBLANTE PAR UN EFFORT COMMA AU MOINS D'ETABLIR D'URGENCE LE
CONTACT NECESSAIRE ENTRE LES DEUX PARTIES - CONTACT QUI EVIDEMMENT BOIT
ETRE ~~XXXX~~ BASE SUR UNE OBSERVATION STRICTE DES TERMES DE LA RESOLUTION AUSSI
BIEN QUE SUR LE RESPECT POUR LA SOUVERAINETE TUNISIENNE STOP PARA AYANT
ENTENTDU L'EXPOSE DE LA SITUATION DES AUTORITES TUNISIENNES COMMA IL EST
MAINTENANT DESIRABLE D'AVOIR POUR MON INFORMATION LES RENSEIGNEMENTS CORRES-
PONDANTS SUR L'ATTITUDE FRANCAISE EN CE QUI CONCERNE LES MODALITES DU CONTACT
NECESSAIRE ET SON BUT IMMEDIAT STOP JE VOUS SAURAI GRE DE TOUS RENSEIGNEMENTS
UTILES A CET EFFET QUE VOUS POURRIEZ ME DONNER D'URGENCE STOP J'ESPERE POU-
VOIR PROFITER DE MON SEJOUR EN TUNISIE POUR LA MISE EN MARCHE DE L'EXECUTION
INTEGRALE DE LA RESOLUTION SUR LA BASE SUS-INDIQUEE STOP PARA VOUS PARTAGEZ COMMA
J'EN SUIS SUR COMMA MON VIF DESIR DE VOIR LA SITUATION ACTUELLE COMMA AVEC LES
GRAVES RISQUES QUI S'Y LIENT COMMA EVOLUER DANS UNE DIRECTION FAVORABLE COMMA
AVEC LA DECISION DU CONSEIL DE SECURITE COMME LE POINT DE DEPART NATUREL
QU'IL FAUT RENDRE STABLE PAR UNE EXECUTION RAPIDE DE SES TERMES STOP VEUILLEZ
AGREER ETC...

OMNIPRESS

CENTRE D'INFORMATION DES NATIONS UNIES
PAVILLON DE L'ONU
PLACE DU GOUVERNEMENT
TUNIS

Le 27 juillet 1961

C A B L E
=====

Compte Télégraphique N° 13.175

URGENT OFFICIAL
=====

UNATIONS NEWYORK

CORDIER WIESCHHOFF FROM SECGEN

SEND YOU HERE TENTATIVE DRAFT OF REPLY TO FRENCH FOR YOUR
CONSIDERATION AND AMENDMENTS , IF YOU CONSIDER IT WISE TO PROCEED
IN THIS WAY WITH A FURTHER LETTER STOP WE MAY DISCUSS MATTER
TONIGHT TEXT FOLLOWS QUOTE MONSIEUR LE MINISTRE , JE VOUS
REMERCIE DE VOTRE REPONSE A MA LETTRE DU 25 JUILLET STOP J'AI
PRIS NOTE AUSSI DE LA MISE AU POINT A LAQUELLE VOTRE REPONSE SE
REFERE PARAGRAPH JE NE CROIS GUERE INDIQUE D'ENGAGER UN ECHANGE
DE VUES PAR CORRESPONDANCE SUR LES POINTS SOULEVES PAR VOUS COMME
J'AURAI BIENTOT LA POSSIBILITE DE M'ENTREtenir PERSONNELLEMENT
AVEC VOTRE REPRESENTANT AUPRES DES NATIONS UNIES STOP MAIS IL
ME SEMBLE UTILE DE VOUS ENVOYER UNE SIMPLE MISE AU POINT PARAGRAPH
J'AI NOTE , NON SANS ETONNEMENT , QUE CE QUE J'AI DIT DANS MA
LETTRE VOUS PARAIT EXPOSER LES VUES DU GOUVERNEMENT TUNISIEN STOP
CETTE INDICATION DE VOTRE PART SE PRETE A UNE INTERPRETATION QUE
JE ME SUIS FAIT LE PORTE PAROLES D'UNE DES PARTIES AU CONFLIT
ACTUEL STOP CEPENDANT CE N'EST PAS LA , J'ENSUIS SUR , VOTRE
INTENTION ET JE PUIS VOUS ASSURER QUE MON ATTITUDE , TELLE QU'ELLE
EST PRESENTEE DANS MA LETTRE , EST BASEE EXCLUSIVEMENT SUR MON
INTERPRETATION DES DEVOIRS DU SECRETAIRE GENERAL ET DES PRINCIPES
DE LA CHARTE TELLE QU'ELLE A ETE INTERPRETEE PAR L'ORGANISATION

DANS LE PASSE PARAGRAPH VOUS TRAITER DANS VOTRE LETTRE SEULEMENT D'UNE PARTIE DU PREMIER PARAGRAPHE DE LA RESOLUTION INTERIMAIRE DU CONSEIL DE SECURITE DU 22 JUILLET STOP POURTANT , SANS D'AUCUNE MANIERE USURPER LE DROIT D'INTERPRETATION DE LA RESOLUTION QUI APPARTIENT AU CONSEIL , JE DOIS CONSTATER QUE LE CESSEZ LE FEU ET LE RETOUR DES FORCES ARMEES ONT ETE COMBINES PAR LE CONSEIL COMME DEUX PHASES INTEGREES D'UNE OPERATION DE PACIFICATION STOP A LA LUMIERE DES PRATIQUES DE L'ORGANISATION LA DEMANDE DOIT ETRE CONSIDEREE COMME S'ADRESSANT A CHACUNE DES DEUX PARTIES AU CONFLIT SEPAREMENT STOP JE NOTE AUSSI QUE COMME AUCUNE CONDITION N'A ETE INTRODUITE PAR LE CONSEIL, L'INTERPRETATION NORMALE EST QU'UNE EXECUTION DES MESURES DEMANDEES NE PEUT PAS ETRE CONSIDEREE COMME CONDITIONNEE PAR DES ACTES DE L'AUTRE PARTIE HORS DU CADRE DES TERMES DE LA RESOLUTION STOP CECI DIT , IL EST POURTANT CLAIR QUE LE CONSEIL , DANS CE CAS COMME DANS LE CAS D'AUTRES DECISIONS DE NATURE SEMBLABLE , AGIT SUR LA BASE DE LA PRESOMPTION QU'UNE RECIPROCITE DES MESURES PRISES PAR LES PARTIES SERA MAINTENUE PAR LE RESPECT POUR LA DECISION DU CONSEIL DE TOUTES LES PARTIES EN CAUSE PARAGRAPH VOUS AVEZ DU NOTER QUE DANS MA REponse A L'INVITATION DU PRESIDENT BOURGUIBA J'AI CONSTATE QUE LA QUESTION DE FOND DONT LE CONSEIL A DECIDE DE CONTINUER LE DEBAT EST CONSIDEREE PAR MOI COMME ETANT HORS DE MA COMPETENCE PERSONNELLE , CE QUI N'EXCLU EN RIEN QUE , COMME D'ORDINAIRE , JE DOIS TOUT FAIRE POUR PROMOUVOIR L'EXECUTION DE LA DECISION DEJA PRISE , TELLE QU'ELLE SE TROUVE DANS LE PARAGRAPHE UN DE LA RESOLUTION STOP C'EST A CETTE FIN QUE J'AI CRU UTILE DE PRENDRE CONTACT AVEC VOUS POUR VOIR SI SUR LA BASE DES ECLAIRCISSEMENTS SUR L'ATTITUDE DES DEUX PARTIES , LES DIFFICULTES NE PUISSENT ETRE SURMONTES

AUXQUELLES SE SONT HEURTÉS JUSQU'ICI LES EFFORTS EN VUE D'ÉTABLIR
LE CONTACT DESIRABLE POUR UN ÉCHANGE DE VUES SUR L'EXECUTION DU
RETRAIT DES FORCES ARMÉES PARAGRAPHE JE REGRETTE QUE CETTE
INITIATIVE DE MA PART N'AIT PAS ABOUTI A UN RESULTAT QUELCONQUE
STOP SI UN CONTACT CONTINUE A S'AVÉRER COMME IRRÉALISABLE IL
ME SEMBLE QUE L'EXECUTION DE LA DEMANDE DU CONSEIL NE DOIT PAS
ÊTRE RETARDÉE PLUS LONGTEMPS PAR LA DIFFICULTÉ D'ARRIVER A UNE
COORDINATION DES MESURES INDIQUÉES ÉTABLIE D'UN COMMUN ACCORD
ENTRE LES DEUX PARTIES PARAGRAPHE COMME IL APPARTIENT AU CONSEIL
D'INTERPRÉTER CES DÉCISIONS , SI LE DROIT DE LE FAIRE N'EST PAS
DÉLÉGUÉ A UN ORGANE QUELCONQUE , ET COMME IL APPARTIENT AU CONSEIL
AUSSI DE PRENDRE LES DÉCISIONS INDIQUÉES POUR L'EXECUTION , JE ME
BORNE A CES QUELQUES ÉCLAIRCISSEMENTS DE LA MANIÈRE , DANS LE CAS
ACTUEL, DONT J'AI DU INTERPRÉTER MES DEVOIRS SELON LA CHARTE
STOP

OMNIPRESSE

Centre d'Information des Nations Unies
Pavillon de l'ONU , Place du Gouvernement
Tunis

WU A002 RNS 388 PD INTL FR GOVT
CD TUNIS VIA WUCABLES 26 2200
ETAT PRIORITE UNATIONS NYK
CORDIER WIESCHHOFF FROM SEC GEN AFTER DICTATING LONG
CEBLE ON BIZERTE INCIDENT I HAVE HOW (8.45) RECEIVED
THROUGH FRENCH CONSUL GENERAL A REPLY TO MY MESSAGE
STOP THIS CONSISTS MF FOUR POINTS COLON ONE STOP
ADMIRAL CANNOT BE AUTHORIZED TO SEE ME AS COMMUNICATIONS
FROM FRENC GOVERNMENT
TO GO THROUGH THEIR MISSION TO UNITED
NATIONS STOP TWO STOP THERE IS NO REASON FOR VISIT
O PARIS AS ALL THEY WOULD HAVE TO SAY IS SAID IN
QUOTE MISE AU POINT UNQUOTE WHICH THEY HAVE DECIDED
TO PUBLISH STOP THREE STOP A LETTER TO ME TEXT OF WHICH
FOLLOWS AT END OF THIS CABLE STOP FOUR STOP AFOREMENTIONED
MISE AU POINT WHICH OBVIOUSLY MUST BECOME KNOWN TO
YOU DIRECTLY AS YOU WILL SEE FORM TEXT
OF LETTER PARAGRAPH I HAVE REPLIED ONLY THAT I RECOGNIZE
RECEIP OF COMMUNICATIONS AND THAT REPLY WILL BE
TRANSMITTED BY MISSION TO UNITED
NATIONS STOP ORALLY I SHOWED HOWEVEAW GREAT SURPRISE
ESPECIALLY AT FOLLOWING PHRASE IN LETTER QUOTE
QUI ME PARAIT EXPOSER LES VUES DU GOUVERNEMENT
TUNISIEN UNQUOTE A PHRASE WHICH IS IN
NO WAY JUSTIFIED BY WHAT IS SAID IN MIDE
AU POINT AND MUST BE REGRETTE FOR THE INUEDO TH
THAT IT
CONTEINS PARAGRAPH THIS MAKES PLAN FOR RETURN FLIGHT
FIRM PARAGRAPH TEXT OF FRANCH LETTER TO ME QUOTE
J AI L HONNEUR D ACCUSER RECEPTION DE LA LETTRE

1961 JUL 27
UNITED NATIONS
PARAGRAPH

J AI L HONNEUR D ACCUSER RECEPTION DE LA LETTRE
DATEE DU 25 JUILLET QUE VOUS M AVEZ FIAT
PARVENIR DE TU IS OU VOUS VOUS TROUVEZ A L
INVITATION DE M LE PRESIDENT
DE LA REPUBLIQUE TUNISIENNE STOP CETTE LETTRE QUI
ME PARAIT EXPOSER LES VUES DU GOUVERNEMENT
TINISIEN TRAITÉ D UNE RESOLUTION QUI A ETE ADOPTÉE
LE 22 JUILLET PAR LE CONSEIL DE SECUREITE ET DANS
LAQUELLE IL A ETE FAIT APPEL AU GOUVERNEMENT
FRANCAIS ET AU GOUVERNEMENT TUNISIEN EN
VUE D
UN CESSEZ LE FEU ALORS QUE COMME VOUS LE AVEZ LES
FORCES FRANCAISES AVAINET ATTEINT LES OBJECTIFS
QUI LEUR ETAIENT FIXES ET QUE DEPUIS
LE DEBUT DES COMBATS LES AUTORITIES FRANCAISES
PROPOSAIENT QU IL Y FUT MIS UN TERME
PARAGOPH IL SE TROUVE QUE LE GOUVENEMENT FRANCAIS
A DECIDE DE FAIRE PARAITRE UNE MISE AU POINT
PRECISANT LES FAITS AUXQUELS SE RAPPORTENT VOS
PREOCCUPATIONS PARAGRAPH POUR VOTRE INFORMATION JE VOUS
COMMUNIQUEUE CI JOINT LE TEXTE DE CE DOCUMENT
QUI VA ETRE PUBLI E PARAGRAPH VEUILLEZ AGREER ETC
UNQUOTE

OMNIPRESSE

CFMN (8.45) 25 22

UNITED NATIONS
1961 JUL 27 AM 12:35
TELEGRAPH UNIT

Indications de réception

MR GASQUET INDUSTRIALIST MR HANON FARMER MR FOURNES DE LA BROGSE AND MR DABENS
ENGINEERS OF THE SEREPT MR DANET INDUSTRIALIST MR WOLF A SOLDIER ON LEAVE
MR CHARVET DR MONROZIER PRESIDENT AND DIRECTOR GENERAL OF ESSO- STANDARD IN TUNISIA
MR MOCKIEWICZ FARMER PARA IT HAS ALSO BEEN CONFIRMED THAT FRENCH FARMERS AT
MATEUR WERE SEIZED AND TAKEN AWAY= IN LORRIES TO AN UNKNOWN DESTINATION THERE HAVE
ALSO BEEN ARRESTS OF FRENCHMEN IN THE TOWNS IN THE INTERIOR SFAX SOUSSE NABEUL
AND BEJA PARA ACCORDING TO THE INFORMATION I HAVE BEEN ABLE TO OBTAIN OUR E
NATIONALS ARE BEING TAKEN TO A PLACE IN SOUTHERN TUNISIA (PERHAPS SOUSSE)
WHERE THEY ARE PLACED IN CONCENTRATION CAMPS PARA THE FRENCH GOVERNMENT MAKES
THE MOST CATEGORICAL PROTEST AGAINST THESE REPRISALS TAKEN BY THE TUNISIAN

700 bis.

Indications de réception

N°.....

SUFFERED BY THE CIVILIAN POPULATION= THE FRENCH COMMAND HAD IN FACT INSTRUCTED THE AIR FORCE TO AVOID ANY ACTION WITHIN THE INHABITED ZONE ADMIRAL AMIAN HAD NEITHER B-26S NOR NAPALM BOMBS. 3. OUR OFFERS OF MEDICAL ASSISTANCE WERE REJECTED BY THE TUNISIANS PARA FURTHERONORE I HAVE THE HONOUR TO DRAW YOUR ATTENTION AS I HAVE ALREADY DONE IN THE SECURITY COUNCIL TO THE ACTION OF THE TUNISIAN AUTHORITIES WHO ARE SYSTEM ATICALLY ARRESTING FRENCH NATIONALS. FOR EXAMPLE THE FOLLOWING PEOPLE WERE ARRESTED AT TUNIS ON 21 JULY COLON MR BOBIS MR COTTON MR MOSTAGANEINI AND= MR RONDET OF THE EMBASSY STAFF MR SALOMON OF THE POTINVILLE ESTATE MR ZEGRINE ARCHAEOLOGIST MR DAVIN INDUSTRIALIST MR HABIS INDUSTRIALIST

2240 700 bis.
Indications de réception

N°.....



2172

rebe S GENEVE TELEX 22212/806 242 25 2236

99 IMMEDIATE FOR SECRETARY GENERAL FOLLOWING CABLE HAS BEEN RECEIVED TODAY FROM
FABREGAT ADDRESSD TO PRESIDENT OF SECCO AND IS BEING REPRODUCED AS SECCO DOCUMENT.
COLON QUOTE WITH REFERENCE TO GA RESOLUTIONS 1568 PAREN FIFTEEN UNPAREN AND 1596
PAREN FIFTEEN UNPAREN CMA IN PARTICULAR OPERATIVE PARAGRAPH SEVEN CCC P2 = OF THE
LATTER RESOLUTION CMA AS WELL AS THE TELEGRAM SENT TO THE SECCEN ON FOUR JULY 1961
BU THE CHAIRMAN OF THE COMMITTEE ON SOUTH WEST AFRICA CMA THE COMMITTE WISHES TO CALL
THE ATTENTION OF THE SECCO TO FURTHER DEVELOPMENTS CMA DESCRIBED KIN THE MEMORANDUM
TRANSMITTES DEPARATELY FOR == P3 = ATTACHMENT. HERETO CMA WHICH HAVE PREVENTED

TELEGRAMME OFFICIEL

THE COMMITTEE FROM FULLY IMPLEMENTING SAID RESOLUTIONS PARA IN VIEW OF THE FACT THAT THE
COMMITTEE AS BEEN PREVENTED BY FORCE BY THE SOUTH AFRICAN GOVERNMENT FROM ENTERING THE
MANDATED TERRITORY GMA THE COMMITTEE IS CONVINCED THAT IT WILL BE ABLE TO IMPLEMENT
FULLY = ~~P 4~~ = THE RESOLUTIONS ONLY WITH THE SUPPORT OF SECCO ACTION STOP THE COMMITTEE
HAS ALSO FOUND THAT THE EXPLOSIVE SITUATION WHICH EXISTS IN RELATION TO SOUTH WEST
AFRICA CONTINUES TO BE A GRAVE THREAT TO INTERNATIONAL PEACE AND SECURITY REQUIRING
IMMEDIATE ACTION BY THE SECCO PARA THE COMMITTEE ACCORDINGLY CONSIDERS IT ~~=== P 5 =~~
URGENT THAT THE SECCO BE CONVENED IN ORDER TO TAKE ACTION TO ENABLE THE COMMITTEE TO
IMPLEMENT FULLY THE RESOLUTIONS OF THE GA SO AS TO BRING THE ABOVE MENTIONED SITUATION
TO A SPEEDY END PARA ACCEPT ETC STOP UNQUOTE = WIESCHHOFF NEWYORK +++

2360
\$

96 la Goulette (ne concerne pas)

677 Belv.

à distribuer
vofa ✓



N° 700 bis.

TELEGR



OFFICIEL

ETAT PRIORITAIRE TECABOARD TUNIS

TECABOARD

Bureau de l'Assistance

Technique des Nations Unies

Place du Co

0-1

96 la Goulette (ne concerne pas)

677 Belv-

+++ COL 99 1568 1596 1961 +++

ETATPRIORITE TECABOARD TUNIS (TUNISIA)

TELEGRAMME OFFICIEL

522012=

97 SECRETARY GENERAL

BEEN REPRODUCED AS

LAST STATEMENT IN

SOME OF THE FRENCH

THAT SOME UNITS OF T

WITH SMALL GROUP

INTO EFFECT AND

LASTLY THAT

F TUNISIANS FOR THE PURPOSE OF PUTTING THE CEASEFIRE

MACHINEGUNNED THE AIRPORT AT EL ALOUINA PARA I AM AUTHORIZED BY MY GOVERNMENT

M

TECABOARD

Bureau de l'Assistance
Technique des Nations Unies
Place du Gouvernement
entre S.E. Information et D. Plan

0121

ST NIGHT HAS

ON QUOTE IN HIS

TIVE CLAIMED THA

CEASEFIRE ORDER

COMMUNICATIONS



70 bis.

1830

Indications de réception

N°

Service

Temps de date

522012= GENEVE TELEX 22212736 530/526 24 1725=

97 SECRETARYGENERAL FRENCH NOTE TO WHICH REFERENCE WAS MADE LAST NIGHT HAS BEEN REPRODUCED AS DOCUMENT S/4887 AND TEXT READS AS FOLLOWS COLON QUOTE IN HIS LAST STATEMENT IN THE SECURITY COUNCIL THE TUNISIAN REPRESENTATIVE CLAIMED THAT SOME OF THE FRENCH AIRBORNE TROOPS HAD REFUSED TO OBEY THE CEASEFIRE ORDER THAT SOME UNITS OF THE FRENCH ARMED FORCES WERE OBSTRUCTING COMMUNICATIONS WITH SMALL GROUPS OF TUNISIANS FOR THE PURPOSE OF PUTTING THE CEASEFIRE INTO EFFECT AND LASTLY THAT SUBQUOTE FRENCH CORSAIR AIRCRAFT UNSUBQUOTE HAD MACHINEGUNNED THE AIRPORT AT EL ALOUINA PARA I AM AUTHORIZED BY MY GOVERNMENT

700 bis

ion

N°

Service

طابع دو تاريخ
Timbre à date

Offset P.T.T.

TO MAKE THE MOST CATEGORICAL DENIAL OF THESE ALLEGATIONS WHICH ARE ENTIRELY
 DEVOID OF FOUNDATION AS WELL AS OF THE ACCUSATIONS OF ACTS OF VIOLENCE
 AND ROBBERY MADE AGAINST MEMBERS OF OUR FORCES PARA IN THIS REGARD I SHOULD
 LIKE TO PRESENT THE FOLLOWING OBSERVATIONS TO YOU COLONEL. THE TUNISIAN
 AUTHORITIES DELIBERATELY INCORPORATED CIVILIANS ESPECIALLY WOMEN AND
 CHILDREN IN THE UNITS OF THE ARMY AND THE NATIONAL GUARD WHICH
 WERE ATTACKING THE FRENCH FORCES. THAT IS THE FUNDAMENTAL CAUSE OF THE LOSSES

GOVERNMENT AGAINST FRENCH CIVILIANS IN DEFIANCE OF THE MOST ELEMENTARY RULES
OF INTERNATIONAL LAW PARA I ASK YOU TO BE SO KIND AS TO ARRANGE FOR THIS LETTER
TO BE CIRCULATED AS A SECURITY COUNCIL DOCUMENT

I HAVE THE HONOUR TO BE ETC.

UNQUOTE WEISCHHOFF=

1838
[Signature]

URGENT

Bureau
avis

femme

le 24. 7. 61

à 20h30

F 98

CD ITALCABLE TUNIS VIA WUCABLES

26 2200

ETATPRIRITE UNATIONS

NYK

CORDIER WIESCHHOFF FROM SEC GEN AS REPORTED IN OUR CABLE WITH MESSAGE TO FRENCH FOREIGN MINISTER IN INFORMED FRENCH CONSUL GENERAL (BEFORE ONE OCLOCK YESTERDAY LOCAL TIME) THAT I WAS CONSIDERING THE POSSIBILITY OF GOING TODAY TO BIZERTE BUT THAT MY FINAL DECISION WOULD BE INFLIENCED BY THE REACTION I MIG T RECEIVE TO MY MESSAGE AND TO TIS PLAN STOP CONSUL GENERAL INFORMED ME THAT MESSAGE WAS RECEIVED IN PARIS, PRESUMABLY INCLUDING MY COMMENT AT 15.30 YESTERDAY STOP TODAY AFTER HAVING DECIDED TO GO TO BIZERTE WE TRIED TO CONTACT CONSUL GENERAL BEFORE ONE OCLOCK BUT DID NOT GET THROUGH UNTIL ABOUT 1.45 STOP WE INFORMED HIM THAT WE WOULD GO TO BIZERTE IN THE AFTERNOON STOP WE ARRIVED TO CANAL AT ABOUT 3.40 STOP AFTER HAVING PASSED SEVERAL BARRAGES MANNED WITH PARATROOPERS THE FARTHEST ONE TEN KILOMETERS FROM THE CITY STOP WE THERE MET A BARRAGE IMMEDIATELY BEFORE THE FERRY ALSO MANNED BY PARATROOPERS STOP WE WERE THEN FOLLOWED BY SEVERAL PRESS CARS STOP OUR CAR WAS FLYING BIG UNITED NATIONS FLAG STOP WE WERE STOPPED BY THE PARATROOPERS AND THEY REQUESTED US TO LET THEM SEARCH THE BACK AND ASKED THE DRIVER TO OPEN IT STOP THE PARAS ALSO LOOKED US OVER INDIVIDUALLY STOP I PROTESTED POINTING OUT WHO I WAS AND THAT I HAD FULL IMMUNITY STOP THE SPOKESMAN DID NOT TAKE THAT INTO ACCOUNT AND INSISTED SAYING THAT HE HAD HIS ORDERS STOP THEN ANOTHER, THIS ONE OFFICER, WHEN INFORMED WHO WE WERE SAID THAT ANYWAY HE COULD NOT KNOW WHO WE WERE AND WHETHER THIS WAS THE SECRETARY GENERAL STOP NO SIMILAR ACTION WAS SEEN TO BE TAKEN IN RELATION TO THE OTHER CARS STOP THE INCIDENT DURING WHICH I PROTESTED AGAIN A SECOND TIME FREATED NATURALLY A CETAIN AMOUNT OF ATTENTION WITH PRESSMEN ALL AROUND AND IN FACT CAMERAS MOUNTED WHEN WE ARRIVED. INDICATING THAT AT LEAST THE JOURNALISTS HAD NOT THE SLIGHTEST DOUBT ABOUT

THE JOURNALISTS HAD NOT THE SLIGHTEST DOUBT ABOUT
OUR IDENTITY STOP ACTION SEEMED INTENTIONAL SLIGHT BY
AT LEAST THOSE ON SPOT (IT MAY BE ADDED THAT WHILE
THE TUNISIAN SOLDIERS ALONG THE ROAD ALL SALUTED THE
FLAG EVEN THE FRENCH OFFICERS WERE STANDING MORE
OR LESS WITH THEIR HANDS IN THEIR POCKETS) STOP
WHEN SPINELLI CALLED FROM THE GOVERNORS RESIDENCE
TO ADMIRAL AMMAN, COMMANDER OF THE BASE,
HE HAD HEARD ABOUT THE INCIDENT AND EXPRESSED REGRETS
STOP HOWEVER HE CLAIMED THAT HE HAD RECEIVED
INFORMATION OF OUR ARRIVAL WITH VERY SHORT NOTICE AND
THAT THERE HAD BEEN NO TIME TO NOTIFY THE SOLDIERS

STOP LATER ONE OF THE JOURNALISTS (REPRESENTING BY THE WAY
THE SWEDISH GOVERNMENT PAPER) ASKED ME WHETHER THE FRENCH
HAD KNOWN ABOUT MY ARRIVAL STOP I FIRST REFUSED TO ANSWER
BUT HE THEN SAID THAT HE HAD CONTACTED THE ADMIRAL WHO
HAD DENIED ANY KNOWLEDGE OF THE ARRIVAL STOP IN THE LIGHT
OF THIS I SAID THAT NATURALLY I DID NOT KNOW ABOUT THE
ADMIRAL BUT THE

FRENCH HAD BEEN INFORMED PARAGRAPH
HIM THE ESSENTIAL FACTS OF THE INCIDENT.

PROTESTING NOT FOR ANY INCONVENIENCE OR EMBARRASSEMNT
WHICH WAS CAUSED TO THE SECRETARY GENERAL PERSONALLY
BUT FOR THE DISREGARD OF THE ORGANIZATION STOP THE
INCIDENT WAS STRIKING EXAMPLE OF RATHER GENERAL
EXERCISE BY FRENCH OF SOVERAINTY RIGHTS ON
TUNISIAN TERRITORY STOP I HAVE GIVEN YOU THE DETAILED
ACCOUNT SO THAT YOU IN THE DISCUSSION CAN FILL OUT
THE PICTURE BEYOND WHAT YOU INCLUDE IN PROTEST
TO THE EXTENT SUCH ADDITIONS MAY PROVE NECESSARY
PARAGRAPH THE INCIDENT WAS ONLY THE

....

TEXT PILED UP FROM ...STOP LATER ONE OF THE JOURNALISTS (REPRESENTING
ETC..... ABOUT 50 LINES DOWN ..

FIRST

1961 JUL 27
TELEGRAM
UNITED N

THE JOURNALISTS HAD NOT THE SLIGHTEST DOUBT ABOUT
OUR IDENTITY STOP ACTION SEEMED INTENTIONAL SLIGHT BY
AT LEAST THOSE ON SPOT (IT MAY BE ADDED THAT WHILE
THE TUNISIAN SOLDIERS ALONG THE ROAD ALL SALUTED THE
FLAG EVEN THE FRENCH OFFICERS WERE STANDING MORE
OR LESS WITH THEIR HANDS IN THEIR POCKETS) STOP
WHEN SPINELLI CALLED FROM THE GOVERNORS RESIDENCE
TO ADMIRAL AMMAN, COMMANDER OF THE BASE,
HE HAD HEARD ABOUT THE INCIDENT AND EXPRESSED REGRETS
STOP HOWEVER HE CLAIMED THAT HE HAD RECEIVED
INFORMATION OF OUR ARRIVAL WITH VERY SHORT NOTICE AND
THAT THERE HAD BEEN NO TIME TO NOTIFY THE SOLDIERS

~~STOP LATER ONE OF THE JOURNALISTS (REPRESENTING BY THE WAY THE SWEDISH
WHETHER THE FRENCH HAD KNOWN ABOUT MY ARRIVAL STOP I
FIRST REFUSED TO ANSWER BUT HE THEN SAID THAT HE
HAD CONTACTED THE ADMIRAL WHO HAD DENIED ANY KNOWLEDGE OF THIS
I SAID THAT NATURALLY I DID NOT KNOW ABOUT THE
ADMIRAL BUT THE FRENCH HAD BEEN INFORMED PARAGRAPH~~

I WISH YOU TO ASK BERARD TO COME UP AND TO GIVE

THE ESSENTIAL FACTS OF THE INCIDENT.

STOP LATER ONE OF THE JOURNALISTS (REPRESENTING BY THE WAY
THE SWEDISH GOVERNMENT PAPER) ASKED ME WHETHER THE FRENCH
HAD KNOWN ABOUT MY ARRIVAL STOP I FIRST REFUSED TO ANSWER
BUT HE THEN SAID THAT HE HAD CONTACTED THE ADMIRAL WHO
HAD DENIED ANY KNOWLEDGE OF THE ARRIVAL STOP IN THE LIGHT
OF THIS I SAID THAT NATURALLY I DID NOT KNOW ABOUT THE
ADMIRAL BUT THE
FRENCH HAD BEEN INFORMED PARAGRAPH
TO THE EXTENT
PARAGRAPH THE INCIDENT WAS

....

TEXT PILED UP FROM ... STOP LATER ONE OF THE JOURNALISTS
ETC.... ABOUT 50 LINES DOWN

FIRST

UNITED STATES
1961 JUL 27
TOLSON

FIRST

OF A SERIES OF MOST UNFAVOURABLE IMPRESSIONS
REGARDING THE FRENCH ATTITUDE CULMINATING IN THE
STRONG PRESENCE OF TANKS ROUND THE MUNICIPAL HALL.
BARRAGES AT VERY MANY STREET CORNERS AND THE MOST
SPECTACULAR PRESENCE OF ARMED PARAS EVERYWHERE
INCLUDING THE PLACE OUTSIDE THE GOVERNORS PALACE WHERE
WE WERE MEETING STOP A JEEP WITH PARAS TRIED TO
SQUEEZE IN IMMEDIATELY

AFTER MY CAR BEFORE THE OTHERS AND HAD TO BE PUSHED
ASIDE STOP WE ARE VERY FAR INDEED FROM EVEN
THE MOST MODEST DEMONSTRATION OF WILLINGNESS TO
BOW TO THE SECURITY COUNCIL DECISION STOP THIS IN
ADDITION TO FACT THAT I HAVE NOT RECEIVED ANY REACTION
TO MY LETTER TO FRENCH FOREIGN MINISTER AND ORAL
COMMENTS FROM ME (AND ALSO THAT ADMIRAL UNDER
INSTRUCTIONS EXCUSED HIMSELF FROM SEEING ME)
WILL PROBABLY MAKE IT NECESSARY FOR ME TOMORROW BEFORE
LEAVING TO SEND THROUGH YOU A SECOND MESSAGE INVITING
COMPLIANCE WITH RESOLUTION IN VIEW OF UNWILLINGNESS TO
FACILITATE CONTACT WHICH WOULD HAVE PRESENTED LESS
FORMAL AND MORE AMIABLE APPROACH TO ITS
EXECUTION STOP I BELIEVE THIS NECESSARY IN LIGHT OF
IMPRESSION OF PROVOCATIVE DEPLOYMENT OF
PARATROOPERS ETC IN CITY WHICH MAY ONLY TOO
EASILY LEAD TO A VERY DANGEROUS FLAREUP IN
CASE OF AN INCIDENT AND IN VIEW OF COURSE
ALSO OF DEMONSTRATIVE DISREGARD FOR OBLIGATIONS
UNDER RESOLUTION PARAGRAPH YOU CAN USE THIS REPORT
ALSO FOR PUTTING PAPERS STRAIGHT IF NECESSARY
STOP NEW SUBJECT COLON NOW LATE WEDNESDAY EVENING
TO BE ASSUMED PARIS WILL NOT ASK FOR VISIT STOP
WE THEREFORE INTEND TO LEAVE ROMA FOR NEWYORK
BY TWA DIRECT FLIGHT 809 WITH DEPARTURE

17.15 (17.15)

OMNIPRESS

CFMN 15.30 1.45 3.40

1951 JUL 27 AM 12:24
TELEGRAPH UNIT
UNITED NATIONS

FRE

VIA FRENCH

DS118 T372 LOME 125/124 28 1735 GOVT

ACTION

JUL 27 1961

40281000 Sls

FILE NO.

ACTION COMPLETED

INITIALS

Return to Records Control Room 2074

ANY

VIA FRENCH

FRENCH CABLE COMPANY

25 BROAD STREET, NEW YORK, TEL. HA. 2-7934

VIA FRENCH

FRENCH CABLE

25 BROAD STREET, NEW YORK

FRENCH CABLE COMPANY

25 BROAD STREET, NEW YORK, TEL. HA. 2-7934

VIA FRENCH

ABLE COMPANY

T, NEW YORK, TEL. HA. 2-7934

ETAT

SECRETAIRE GENERAL ONU NY

493/T/PR HONNEUR VOUS FAIRE SAVOIR QUE LE GOUVERNEMENT ET LE PEUPLE TOGOLAIS SONT TRES INQUIETS DU FAIT QUE LA FRANCE N A PAS CRU DEVOIR EXECUTER ENTIEREMENT LA DECISION DU CONSEIL DE SECURITE SUR LE DRAME DE BIZERTE STOP LES GRANDS PRINCIPES DE L ONU SONT SACRES ET CET ORGANISME DOIT POUVOIR A TOUT PRIX S OPPOSER A TOUTE AGRESSION POUR SAUVEGARDER LA PAIX MONDIALE STOP NOUS APPUYONS SANS RESERVE LES REVENDICATIONS DE LA TUNISIE SUR LA BASE DE BIZERTE STOP TOUT EN ACCEPTANT LE PRINCIPE DE LA NEGOCIATION PACIFIQUE NOUS ESTIMONS QUE LE DROIT

DES TUNISIENS SUR CETTE BASE DOIT ETRE RESPECTE ET SAUVEGARDE STOP VEUILLEZ AGREER EXCELLENCE L ASSURANCE DE MA TRES HAUTE CONSIDERATION

S E OLYMPIO

FRENCH CABLE CO.
10 ROCKEFELLER PLAZA
TEL. PLAZA 7-8157

493/T/PR

INFO COPY

JUL 27 1961

FILE NO.
ACTION
TO *Cardin*

DS85 T283 TUNIS 218 27 1220

ETATPRIORITE

UNATIONS NEWYORK

CORDIER WIESCHHOFF FROM SECGEN IN CASE YOU HAVE NOT SEEN QUAI D'ORSAY
 PRESS CONFERENCE WE TRANSMIT IN SEPARATE CABLE OMNIPRESS TEXT AS
 PUBLISHED HERE STOP FACT THAT MINISTRY CLAIMS THAT QUOTE THE FRENCH
 IN TUNIS UNQUOTE WERE NOT INFORMED ABOUT VISIT TO BISERTA INDICATES
 THAT WE SHOULD LET PRESS KNOW ORALLY THAT PARIS HAD TWENTY FOUR HOURS
 PREWARNING CONCERNING POSSIBILITY AND FRENCH CONSUL GENERAL TUNIS TWO
 HOURS DEFINITE PREWARNING COMMA WHICH ROUGHLY IS ABOUT SAME TIME
 AS FOR OUR INFORMATION ON SAME SUBJECT TO TUNISIAN AUTHORITIES
 PARAGRAPH IT SHOULD ALSO BE NOTED THAT MINISTRY SPOKESMAN NOW SEEMS
 TO DENY RIGHT OF SECRETARY GENERAL TO INFORM HIMSELF PERSONALLY ON
 QUESTION WHICH MAY INVOLVE THREAT TO PEACE AND ~~XXXX~~ SECURITY COMMA
 THUS TAKING SAME STAND AS SOVIET UNION TOOK ON MY VISIT TO LAOS WHICH
 WAS RECEIVED WITH FRENCH APPROVAL PARAGRAPH FINALLY IT SHOULD BE
 OBSERVED THAT MINISTRY ~~XXXX~~ SPOKESMAN
 INSINUATES CONTRADICTION BETWEEN MY STAND ON QUESTION OF SUBSTANCE
 PENDING BEFORE COUNCIL AS STATED IN REPLY TO BOURGUIBA AND FACT
 THAT I INTERVENED IN ORDER IF POSSIBLE TO FURTHER IMPLEMENTATION OF
 THE RESOLUTION ALREADY ADOPTED STOP NATURALLY THIS DOES NOT REFLECT
 ANY CONTRADICTION OR ANY CHANGE OF STAND AS NO ACTION ON INTERMEDIARY
 RESOLUTION OPERATIVE PARAGRAPH ONE ~~XXXXX~~ SHOULD BE HELD BACK OR INFLU-
 ENCE BY OPERATIVE PARAGRAPH TWO

OMNIPRESS

FRENCH CABLE COMPANY

25 BROAD STREET, NEW YORK, TEL. HA 2-7934

FRENCH CABLE COMPANY

25 BROAD STREET, NEW YORK, TEL. HA 2-7934

OMPANY

EL. HA 2-7934

FRENCH CABLE COMPANY

25 BROAD STREET, NEW YORK, TEL. HA 2-7934

FRENCH CABLE COMPANY

25 BROAD STREET, NEW YORK, TEL. HA 2-7934

FRENCH CAB

25 BROAD STREET, NEW

VIA FRENCH

VIA FRENCH

VIA FRENCH

VIA FRENCH

VIA FRENCH

VIA FRENCH

FRENCH CABLE CO
25 BROAD STREET, NEW YORK, TEL.

LE COMPANY
YORK, TEL. HA 2-7934

INFO COPY

JUL 27 1961

FILE NO.
ACTION
TO

Cordi

FRENCH CABLE CO.
10 ROCKEFELLER PLAZA
TEL. PLAZA 7-8157

JUL 27 1961

VIA FRENCH

VIA FRENCH

DS59 T229 TUNIS 93 27 1200

FRENCH CABLE COMPANY
25 BROAD STREET, NEW YORK, TEL. HA 2-7934

FRENCH CABLE COMPANY
25 BROAD STREET, NEW YORK, TEL. HA 2-7934

UNATIONS NEWYORK

CORDIER WIESCHHOFF FROM SECGEN YOU WILL OBSERVE THAT FRENCH
HAVE PUBLISHED MY LETTER TO FOREIGN ~~MINISTER~~ MINISTER HIS REPLY AND
THE MISE AU POINT TO WHICH HIS REPLY REFERS STOP NATURALLY IN THESE CIR
CUMTANSCEES ALL THREE DOCUMENTS SHOULD AT ONCE BE CIRCULATED AS
SECURITY COUNCIL DOCUMENTS STOP MY RESPONSE TO FRENCH
REPLY AND MISE AU POINS COMMA IF ANY IN WRITING COMMA CAN BE
CIRCULATED INDEPENDANTLY TOMORROW STOP
WILL TRY TO SEND YOU DRAFT OF SUCH RESEPPONSE FOR YOUR EARLY
CONSIDERATION SO THAT WE CAN DISCUSS IT ON MY RETURN TONIGHT

VIA FRENCH

VIA FRENCH

OMNIPRESSE

ICH CABLE COMPANY
ROAD STREET, NEW YORK, TEL. HA 2-7934

FRENCH CABLE COMP
25 BROAD STREET, NEW YORK, TEL. HA 2-79

CONFIDENTIAL

27/7/61

~~SECRET~~
Secretary General to Mr. Cordier
(through US channels from Tunis)

"Les observations suivantes resument les quelques conclusions que j'ai du tirer d'une étude serieuse du problème de Bizerte.

"Après mûre réflexion et tenant pleinement compte de l'attitude du conseil de sécurité et de l'assemblée générale dans de situations présentant des aspects analogues, j'ai formé la conviction que, au stade actuel, la présence continue des forces françaises à Bizerte, sans accord en vue sur les modalités et le calendrier d'une évacuation future et contre la volonté de la Tunisie, telle qu'elle a été exprimée par son gouvernement, doit être considérée comme présentant une menace à la paix et à la sécurité internationales dans le sens de la charte; cette conclusion reste valable aussi si l'on accepte la thèse française sur l'interprétation de l'accord du 17 juin 1958. Ainsi la responsabilité de l'organisation pour le maintien de la paix et de la sécurité indique la nécessité d'accepter le principe de l'évacuation en accord avec le désir énoncé par le gouvernement de la Tunisie en fonction de ses droits souverains.

"Des négociations, basées sur l'acceptation en bonne foi de ce principe, doivent être poursuivies pour l'établissement par commun accord d'un calendrier raisonnable pour l'évacuation. Elles doivent être "libres" et sans pression aucune d'un côté ou de l'autre pour éviter que de nouveaux conflits ne surgissent.

L'acceptation du principe doit éliminer le besoin de poser d'un côté ou de l'autre des demandes pour des "garanties" contre de telles pressions.

"De ne pas admettre ces conclusions serait manquer d'intégrité et pourrait mener à des conséquences très graves pour la confiance de peuples en l'organisation et les gouvernements qui en déterminent les décisions.

"En référant à la déclaration que j'ai adressée au conseil de sécurité le 31 octobre 1956, aussi bien qu'à l'article 99 de la charte, il me faut considérer

CONFIDENTIAL

la possibilité de rompre au conseil mon évaluation de la situation actuelle. La déclaration à laquelle je viens de me référer a été acceptée par tous les pays membres y compris la France. A mon avis elle reste valable même si à présent diverses interventions de l'union Soviétique au cours de la 15ème session de l'assemblée générale semblent indiquer que l'union Soviétique n'appuie pas le principe que j'ai énoncé et ainsi n'accepterait plus aujourd'hui le rôle que j'ai dû assumer au cours de la crise de Suez; évidemment cette possibilité ne doit pas influencer ma décision sur une prise de position de ma part auprès du conseil de sécurité dans le sens de ces observations."